

ವಂದನೆಗಳು: ಅದೇ ವಿಧದ ನಂಜಕೆ ಇರುವವರಿಗೆ

(1:1, 2)

2 ಹೇತ್ರನ ಪತ್ರಿಕೆ, ಅಪೊಸ್ತಲರ ಅಧಿಕಾರದ ವಿಷಯದ ಕುರಿತಾಗಿದೆ. ಪೋಲಿಟಿಕ್ಸ್‌ನು ಗುಲಿಯನ್ನು ಇಟ್ಟುಕೊಂಡಿರುವ ಬೋಧಕನಿಗಿಂತ ಗದಲಿಸಬೇಕಾದ ಬೋಧಕನು ಹೆಚ್ಚು ಅಧಿಕಾರವನ್ನು ಹೊಂದಿರಬೇಕು. ಹೇತ್ರನ ಕೆಲವು ಓದುಗರು ಸುಳ್ಳು ಬೋಧಕರ ಮಾತಿಗೆ ಒಳಗಾಗಿದ್ದಾರೆ. ಅಪೊಸ್ತಲರ ಅಧಿಕಾರ ಕ್ರೈಸ್ತರ ಸುಳ್ಳು ಬೋಧಕರನ್ನು ಅಪೊಸ್ತಲರ ಹದಗಲ ಮೂಲಕ ಸಂಧಿಸಿದಾಗ ವಿವಾದದಲ್ಲರುತ್ತದೆ. ಆ ಕಾರಣದಿಂದಾಗಿ, ಅವನು ಪ್ರಾರಂಭದ ವಜನಗಳಲ್ಲಿ ತನ್ನನ್ನು ತಾನು ಗುರುತಿಸಿಕೊಳ್ಳುವದರಲ್ಲಿ ಎಚ್ಚರಿಕೆ ವಹಿಸುತ್ತಾನೆ. ಆತನು ತನ್ನ ಹದಗಲನ್ನು ಎಚ್ಚರಿಕೆಯಿಂದ ಕ್ರಮಪ್ರಕಾರವಾಗಿ ಜೋಡಿಸಿ ಪತ್ರವು ವಿಧಿವತ್ತಾಗಿ ಸಹಜವಾಗಿರುವಂತೆ ಮಾಡಿದ್ದಾನೆ.

ಪ್ರಾರಂಭದ ವಂದನೆಗಳು (1:1, 2)

'ಯೇಸು ಕ್ರಿಸ್ತನ ದಾಸನೂ ಅಪೊಸ್ತಲನೂ ಆಗಿರುವ ಸಿಮಿಯೋನ ಹೇತ್ರನು ನಮ್ಮ ದೇವರ ಮತ್ತು ರಕ್ಷಕನಾದ ಯೇಸು ಕ್ರಿಸ್ತನ ನೀತಿಯಿಂದ ನಮ್ಮೊಂದಿಗೆ ಅಮೂಲ್ಯವಾದ ನಂಜಕೆಯನ್ನು ಹೊಂದಿದವರಿಗೆ ಬರೆಯುವದೇನೆಂದರೆ 'ದೇವರ ವಿಷಯವಾಗಿಯೂ ನಮ್ಮ ಕರ್ತನಾದ ಯೇಸುವಿನ ವಿಷಯವಾಗಿಯೂ ಹಲಿಜ್ಜಾನವು ನಿಮಗೆ ಉಂಟಾಗುವದರಲ್ಲಿ ಕೃಪೆಯೂ ಶಾಂತಿಯೂ ನಿಮಗೆ ಹೆಚ್ಚಿಜ್ಜಾಗಿ ದೊರೆಯಲಿ.

ವಜನ 1. ಈ ಪತ್ರವನ್ನು NASB ಸಿಮಿಯೋನ ಹೇತ್ರನು ಎಂದು ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿದ್ದಾಗ್ಯೂ, ಹಸ್ತಪ್ರತಿಯ ಸಾಕ್ಷಿ "ಸಿಮಿಯೋನ" ಎಂಬ ಉಚ್ಚಾರಣೆಯೆಡೆಗೆ ಒಲವನ್ನು ತೋಲಿಸುತ್ತದೆ "ಸಿಮೋನ" ಎಂಬ ವಿಧ ಹೆಸರನ್ನು ಕಡಿತಗೊಳಿಸಿದುದರ ಪರಿಣಾಮವಾಗಿದೆ, ಗ್ರೀಕ್ ಭಾಷೆಯಿಂದ "ಸಿಮಿಯೋನ" (Simeon) "Symeon" ಎಂಬ ಉಚ್ಚಾರಣೆಯನ್ನು ಸಹ ಮಾಡಲಾಗಿದೆ ಇದು ಇಬ್ರಿಯ/ಅರಬಿಕ್ ಭಾಷೆಯ ಉಚ್ಚಾರಕ್ಕೆ ನಿರೂಪಿಸಿದೆ. ಇದು ಸಾಮಾನ್ಯ ಹೆಸರಾಗಿದೆ. LXXನಲ್ಲಿ ಈ ಹೆಸರು ಕ್ರಮವಾಗಿ "ಸಿಮಿಯೋನ" ಎಂದು ಉಚ್ಚರಿಸಲಾಗಿದೆ ಇಲ್ಲಿ ಮತ್ತು ಅಪೊಸ್ತಲರ ಕೃತ್ಯಗಳು 15:14ರಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರ ಒಂದು ವೇಳೆ 2 ಹೇತ್ರನ ಪತ್ರಿಕೆ ಪಾಲೆಸ್ಟೀನ ಸನ್ನಿವೇಶದಲ್ಲಿ ಬರೆಯಲ್ಪಟ್ಟಿರಬಹುದು, ಇದು ಹೇತ್ರನ ಹಳೆಯ ವಿಧದ ಹೆಸರನ್ನು ಪತ್ರದ ಪ್ರಾರಂಭದ ಮಾತುಗಳಲ್ಲಿ ಹೇಳಲಾಗಿದೆ.

ಆ ಸಮಯದಲ್ಲಿ "ಸಿಮಿಯೋನ" ಸಾಮಾನ್ಯವಾದ ಹೆಸರಾಗಿತ್ತು ಇದರ ಉಪಯೋಗ ವನ್ನು ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಸೂಚಿಸಲಾಗಿದೆ: ಸಿಮಿಯೋನ ಒಬ್ಬ ಮುದುಕನ ಹೆಸರು ಆತನು ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ ಯೇಸುವನ್ನು ಸಮರ್ಪಿಸಲು ಬಂದಾಗ ಆತನ ತಂದೆತಾಯಿಗಳನ್ನು ಬೇಟಿಯಾಗಿದ್ದನು (ಲೂಕ 2:25, 34), ಯೇಸುವಿನ ವಂಶಾವಳಿಯಲ್ಲಿ ಬಂದ ಮನುಷ್ಯ (ಲೂಕ 3:30), ಮತ್ತು ಅಂತಿಯೋಕ್ಯದಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬ ಪ್ರವಾದಿ ಮತ್ತು ಬೋಧಕ (ಅಪೊಸ್ತಲರ ಕೃತ್ಯಗಳು 13:1). ಸರಳತೆ ಇರಲಿಕ್ಕಾಗುವಂತೆ, ಕೆಳಗಿನ ಟಿಪ್ಪಣಿಯಲ್ಲಿ ನಾವು "ಸಿಮೋನ" ಎಂಬ ಉಚ್ಚಾರಣೆಯನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸೋಣ.

ನಿರ್ದಿಷ್ಟವಾಗಿ ಯೋಹಾನನ ಸುವಾರ್ತೆಯಲ್ಲಿ "ಸಿಮೋನ ಹೇತ್ರ" ಎಂಬ ಹೆಸರು

ಮೇಲಿಂದ ಮೇಲೆ ಬರುತ್ತದೆ. ಅಂದ್ರೇಯನನ್ನು ಮೊದಲು ಉಲ್ಲೇಖಿಸಿದಾಗ ಆತನನ್ನು ಸಿಮೋನ ಹೇತ್ರನ ತಮ್ಮನೆಂದು ಗುರುತಿಸಲಾಗಿದೆ (ಯೋಹಾನ್ 1:40), ಒಂದರ ಹಿಂದೆ ಒಂದಾಗಿ ಬಂದ ಎರಡು ಹೆಸರುಗಳು ಈ ಹಂತದಲ್ಲಿ ಅಪವಾದವುಗಳಾಗಿವೆ. ಹಿಂದೆ ಬರುವ ಕಥೆಯಲ್ಲಿ, ಅಂದ್ರೇಯನು “ಸಿಮೋನನ್ನು” ಯೇಸುವಿನ ಬಳಿಗೆ ಕರೆತರುತ್ತಾನೆ. ತಮ್ಮ ಮೊದಲನೆಯ ಬೇಟೆಯಲ್ಲಿ ಯೇಸು ಅಪೊಸ್ತಲನನ್ನು “ಕೇಫ” ಎಂದು ಕರೆಯುತ್ತಾನೆ, ಇದಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಅರಬಿಕ್ ಪದ “ಹೇತ್ರ” ಎರಡು ಪದಗಳ ಅರ್ಥ “ಬಂಡೆ,” ಆದರೆ ಹೇತ್ರನು ಈ ಸುವಾರ್ತೆಯಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರ ಕೇಫನೆಂದು ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟನು. ಹಾಲನು ಗಲಾತ್ಯ ಮತ್ತು 1 ಕೊರಿಂಥ ಎರಡು ಪತ್ರಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಹೇತ್ರನನ್ನು ಉಲ್ಲೇಖಿಸುತ್ತಾನೆ. ಹಾಲನು ಅಪೊಸ್ತಲನಿಗೆ ಆಯ್ಕೆಗೊಂಡ ಹೆಸರು ಕೇಫ. ಕೆಲವೊಂದು ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ “ಸಿಮೋನ” ಮತ್ತು “ಹೇತ್ರ” “ಯೇಸು” ಮತ್ತು “ಕ್ರಿಸ್ತನು” ಎರಡನ್ನು ಜೊತೆಸೇರಿಸಿದಂತೆ ಒಂದು ಅಂಕಿತ ನಾಮವನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಲು “ಸಿಮೋನ ಹೇತ್ರ” ಎಂದು ಸೇರಿಸಿದರಲ್ಲ ಆಶ್ಚರ್ಯವೇನಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ನಾವು ಎರಡು ಹೆಸರುಗಳನ್ನು ಜೊತೆ ಸೇರಿಸುವಾಗ ನಾವು ವಿನಾದದ ನಿರ್ದಿಷ್ಟವಾದ ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯತೆಯನ್ನು ಜೊತೆ ಸೇರಿಸುವುದು ಅನುಭವನೀಯ, ಹಾಗೂ, ಅಪೊಸ್ತಲನು ಓದುಗರಿಗೆ ತನ್ನನ್ನು ತಾನು ಗುರುತಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು “ಸಿಮೆಯೋನ” ಎಂಬ ಹೆಸರಿನ ಹಳೆಯ ವಿಧವನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸಿರುವುದು ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯವಾಗಿದೆ.

1 ಹೇತ್ರನ ಪತ್ರಿಕೆಯಲ್ಲಿ, ಅಪೊಸ್ತಲನು ತನ್ನನ್ನು ತಾನು ಕೇವಲ “ಹೇತ್ರ, ಯೇಸು ಕ್ರಿಸ್ತನ ಅಪೊಸ್ತಲನು” ಎಂದು ಗುರುತಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾನೆ. 2 ಹೇತ್ರನ ಪತ್ರಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಅವನು ಇನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಹೇಳಿದ್ದಾನೆ. ತಾನು “ಸಿಮೆಯೋನ ಹೇತ್ರ” ಇದರೊಟ್ಟಿಗೆ, ಆತನು **ಯೇಸು ಕ್ರಿಸ್ತನ ದಾಸನೂ ಅಪೊಸ್ತಲನೂ** ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತಾನೆ. ದಾಸನೂ ಎಂಬ ಪದವು NASBಯಲ್ಲಿ ಅನುವಾದಿಸಲಾಗಿದೆ. ಇದು ಗುಲಾಮನಿಗೆ (*doulos*) ಸಾಮಾನ್ಯ ಗ್ರೀಕ್ ಪದನಾಮವಾಗಿದೆ. ಹಾಲನು ಸಹ ದೇವರೊಂದಿಗೆ ತನ್ನ ಸಂಬಂಧವನ್ನು ವರ್ಣಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಈ ಪದವನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸುತ್ತಾನೆ (ರೋಮಾಪುರ 1:1; ಫಿಲಿಪ್ಪಿ 1:1). “ಅಪೊಸ್ತಲ” ಎಂಬ ಪದವು ಕೆಲವೊಬ್ಬ (ಹನ್ನೆರಡು ಜನರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬರು) ಎಂಬುದಕ್ಕೆ ಸಮನಾಗಿದೆ. ಅಪೊಸ್ತಲರ ಕೃತ್ಯಗಳು 1:21-26 ಕ್ರೈಸ್ತರು ಅಪೊಸ್ತಲರನ್ನು ಹನ್ನೆರಡು ಜನರೆಂದು ವ್ಯವಹರಿಸಲು ಬಯಸುತ್ತಾರೆ ಎಂಬುದಕ್ಕೆ ಕೆಲವು ಕಾರಣಗಳು ಕಂಡುಬರುತ್ತವೆ. ಹಾಲನು ಒಮ್ಮೆ ಮಾತ್ರ “ಹನ್ನೆರಡು” ಎಂಬುದನ್ನು ಆಯ್ಕೆಗೊಳ್ಳುತ್ತಾನೆ (1 ಕೊರಿಂಥ 15:5). ಅದೇ ಸನ್ನಿವೇಶದಲ್ಲಿ, ಆತನು “ಹನ್ನೆರಡು” ಎಂಬುದನ್ನು “ಎಲ್ಲಾ ಅಪೊಸ್ತಲರಿಗೆ” ಸಮನಾಗಿಸಿದ್ದಾನೆ (1 ಕೊರಿಂಥ 15:7). ಮುಂದಿನ ವೇದಭಾಗದಲ್ಲಿ, ಅವನು ಸಹಜವಾಗಿ ಯಾಕೋಬ, ಕರ್ತನ ತಮ್ಮನನ್ನು ಅಪೊಸ್ತಲರಿಂದ ಪ್ರತ್ಯೇಕಿಸಿದ್ದಾನೆ, ಗಲಾತ್ಯ 1:19ರಲ್ಲಿ ಆತನು ಯಾಕೋಬನನ್ನು ಇತರ ಅಪೊಸ್ತಲರೊಂದಿಗೆ ಅದೇ ವಿಧದಲ್ಲಿ ಇಲಿಸಿದಾಗ್ಯೂ, ಹಾಲನು ಬರೆಯುವಾಗ, “ದೇವರು ತನ್ನ ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಮೊದಲನೆಯದಾಗಿ ಅಪೊಸ್ತಲರನ್ನು ನೇಮಿಸಿದ್ದಾನೆ” (1 ಕೊರಿಂಥ 12:28) ಮತ್ತು “ಕೆಲವರನ್ನು ಅಪೊಸ್ತಲರನ್ನಾಗಿ ನೀಡಿದ್ದಾನೆ” (ಎಫೆಸ 4:11), ಆತನು “ಅಪೊಸ್ತಲರು” ಎಂಬ ಪದವನ್ನು “ಹನ್ನೆರಡು” ಎಂಬುದಕ್ಕೆ ಸಮನಾಗಿ ಉಲ್ಲೇಖಿಸಿದ್ದಾನೋ ಇಲ್ಲವೋ ಎಂಬುದು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿಲ್ಲ. ಹಾಲನು ತಾನೇ ಒಬ್ಬ ಅಪೊಸ್ತಲನಾಗಿದ್ದನು ಆದರೆ ಹನ್ನೆರಡು ಜನರಲ್ಲಿ ಅಲ್ಲ.

ಸಹಜವಾಗಿ “ಅಪೊಸ್ತಲರು” ಎಂಬ ಪದವು ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ತಾಂತ್ರಿಕ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ ಉಪಯೋಗಿಸಲಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಇತರ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಸಾಮಾನ್ಯ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ ಉಪಯೋಗಿಸಿದ್ದಾನೆ. ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ, ಪದದ ಅರ್ಥ “ಕಳುಹಿಸಲ್ಪಟ್ಟವನು” ಅಥವಾ “ನಿಯೋಗದ ಮೇಲೆ ಕಳುಹಿಸಲ್ಪಟ್ಟವನು.” ಇದು ಅಧಿಕಾರಹೊಂದಿದ ನಿಯೋಜನೆಯನ್ನು ಅಥವಾ ರಾಯಭಾರಿಯನ್ನು ಉಲ್ಲೇಖಿಸುತ್ತದೆ. ಆ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ, ಹಾಲ

ಮತ್ತು ಬಾರ್ನಬರು “ಅಪೊಸ್ತಲರು” (ಅಪೊಸ್ತಲರ ಕೃತ್ಯಗಳು 14:4, 14). ಅಪೊಸ್ತಲರ ಕೃತ್ಯಗಳು 14ರಲ್ಲಿ, ಅವರನ್ನು “ಅಪೊಸ್ತಲರು” ಯಾಕೆಂದರೆ ಅವರು ಅಂತಿಯೋಕ್ಯ ಮತ್ತು ಸಿಲಿಯಾ ದೇಶದ “ರಾಯಭಾಲಿಗಳಾಗಿದ್ದರು.” ಲೂಕನು ಅತ್ಯಂತ ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ತಾಂತ್ರಿಕ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ “ಹನ್ನೆರಡು” ಜನರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬನನ್ನು “ಅಪೊಸ್ತಲನು” ಎಂದು ಕರೆದಿದ್ದಾನೆ. ಬಹುಶಃ ಈ ಕಾರಣದಿಂದಾಗಿ ಪೌಲನನ್ನು ಎಂದಿಗೂ ಅಪೊಸ್ತಲರ ಕೃತ್ಯಗಳು 14:4, 14ರಲ್ಲಿ ಸಾಮಾನ್ಯ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ ಹೊರತುಪಡಿಸಿ “ಅಪೊಸ್ತಲನು” ಎಂದು ಕರೆದಿಲ್ಲ. “ಅಪೊಸ್ತಲನಾದ” ಪೌಲನು ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಅಧಿಕಾರಯುತ ಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ನಿಂತಿದ್ದನು. ಕ್ರಿಸ್ತನೊಂದಿಗೆ ಆತನಿಗಿದ್ದ ಸಂಬಂಧದಿಂದಾಗಿ ಈ ಅಧಿಕಾರವು ಆತನಲ್ಲಿ ಹಲಿದುಬಂದಿತ್ತು. ಪೇತ್ರನು “ಅಪೊಸ್ತಲ” ಎಂಬ ಪದವನ್ನು ಹನ್ನೆರಡು ಜನರಿಂದ ಆಚೆಗೆ ಇರುವ ವಿಶ್ವಾಸಿಗಳ ಗುಂಪಿಗೆ ಪದನಾಮವಾಗಿ ಉಪಯೋಗಿಸಿದಂತೆ ಸೂಚಿಸಲು ಯಾವ ಸಾಕ್ಷಾಧಾರಗಳು ಇರಲಿಲ್ಲ.²

ಪೇತ್ರನು ಸೂಕ್ಷ್ಮವಾದ ಸಮತೋಲನವನ್ನು ಒಂದು ಲೀತಿಯಲ್ಲಿ ಅಧಿಕಾರಯುತ ಸ್ಥಾನ ಮತ್ತು ತನ್ನ ಓದುಗರೊಂದಿಗೆ ಗುರುತಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದನ್ನು ಇನ್ನೊಂದೆಡೆ ಉಪಯೋಗಿಸಿದ್ದಾನೆ. ಆತನು **ನಮ್ಮ ನಂಜಕೆಯಂತ ನಂಜಕೆಯನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸುವ ಇತರರು** ಎಂದು ಬರೆಯುತ್ತಾನೆ. ಅಪೊಸ್ತಲನು ವಿಶ್ವಾಸಿಗಳ ಮಧ್ಯದಲ್ಲರುವ ಕೃತಕ ವ್ಯತ್ಯಾಸದ ಕುರಿತಾಗಿ ಎನನ್ನೂ ತಿಳಿದಿರಲಿಲ್ಲ. ಉದಾಹರಣೆಗೆ ಅಪೊಸ್ತಲರ ನಂಜಕೆ “ಅದೇ ವಿಧವಾದದ್ದಾಗಿತ್ತು” ಅವನ ಓದುಗರಂತೆಯೇ. ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯಲ್ಲಿ “ನಂಜಕೆ” ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ಕ್ರೈಸ್ತರ ಸಿದ್ಧಾಂತ ದೇಹವನ್ನು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ (ಯೂದ 3). ಅದೇ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ಅರ್ಥವಾಗಲ ಸನ್ನಿವೇಶಕ್ಕೆ ಹೊಂದಿಕೆಯಾಗುತ್ತದೆ, ಉಪಪದದ ಅನುಪಸ್ಥಿತಿ ಪೇತ್ರನು ತನ್ನ ಓದುಗರಿಗೆ ಅವರು ತಮ್ಮ ಭರವಸೆಯನ್ನು, ವಿಶ್ವಾಸವನ್ನು ದೇವರಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ ಎಂಬುದನ್ನು ಜ್ಞಾಪಿಸುತ್ತಾ ಮುಕ್ತಾಯಗೊಳಿಸಲು ಇಚ್ಛಿಸುತ್ತಾನೆ.

“ನಂಜಕೆಯನ್ನು ಹೊಂದಿದವರು” ಪೇತ್ರನು ತನ್ನ ಓದುಗರು “ನಂಜಕೆಯನ್ನು” ನಿಷ್ಠೆಯ ವಾಗಿ ಗ್ರಹಿಸಿಕೊಳ್ಳುವವರಾಗಿದ್ದಾರೆ ಎಂಬುದನ್ನು ತಿಳಿದಿದ್ದನು. ಕ್ರೈಸ್ತರು “ನಂಜಕೆಯನ್ನು” ಅವರು ಕ್ರಿಸ್ತನ ಸಂದೇಶವನ್ನು ಅಲಸುವಾಗ ಸ್ವೀಕರಿಸುತ್ತಾರೆ ಮತ್ತು ಕರ್ತನಲ್ಲಿ ತಮ್ಮ ವಿಶ್ವಾಸವನ್ನು ಇಡುತ್ತಾರೆ. “ನಂಜಕೆ” ಅದ್ಭುತವಾದ ಲೀತಿಯಲ್ಲಿ ದೇವರಿಂದ ತುಂಬಲ್ಪಡುವ ವರವಲ್ಲ. ಇದು ಸುವಾರ್ತೆಯನ್ನು ಮಂಡಿಸಿದಾಗ ಒಬ್ಬನು ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುವ ಆಯ್ಕೆಯ ಪರಿಣಾಮವಾಗಿದೆ. ಲೂಕನು ಬರೆಯುವಾಗ, “ಕೊಲಿಂಥದವರಲ್ಲಿ ಅನೇಕರು ಕೇಶಿ ನಂಜಿ ದೀಕ್ಷಾಸ್ನಾನ ಮಾಡಿಸಿಕೊಂಡರು” (ಅಪೊಸ್ತಲರ ಕೃತ್ಯಗಳು 18:8). ಆತನು ಅವರು ತಮ್ಮ ಭರವಸೆಯನ್ನು ಕ್ರಿಸ್ತನಲ್ಲಿ ಇಡುವ ಆಯ್ಕೆಯನ್ನು ಮಾಡಿದರು ಎಂಬುದನ್ನು ಚಿಟ್ಟು ಬೇರೆ ಯಾವ ಅರ್ಥವನ್ನು ನೀಡಿಲ್ಲ. ಪದಗಳನ್ನು ಬೇರೆಬೇರೆ ಮೂಲದಿಂದ ಉಪಯೋಗಿಸುವುದರಿಂದ, ಇಂಗ್ಲೀಷ್‌ನಲ್ಲಿ ಹುದುಗಿರುವ ನಿಜಾಂಶವೆಂದರೆ ಪದಗಳು (*pistis*) ಎಂದರೆ “ನಂಜಕೆ” *pisteuō* ಎಂದರೆ “ನಂಬುವುದು” ಎಂದು ಅರ್ಥ ಇವು ಸಾಮಾನ್ಯ ಗ್ರೀಕ್ ಮೂಲವಾಗಿವೆ.

ಪೇತ್ರನ ಶೋತೃಗಳು ಹೊಂದಿಕೊಂಡಿದ್ದ ನಂಜಕೆ, **ನಮ್ಮ ದೇವರ ನೀತಿವಂತಿಕೆಯ** ಮೂಲಕವಾಗಿ ಬಂದಿತು. “ನ್ಯಾಯವಾದ” ಮತ್ತು “ನ್ಯಾಯವೆಂದು ಸಮರ್ಥಿಸು” ಗ್ರೀಕ್ ಕುಲಕ್ಕೆ ಅದೇ ಪದಗಳ ಸಾಮಾನ್ಯ ಅನುವಾದಗಳಾಗಿವೆ ಅದು ಈ ವಾಕ್ಯಭಾಗದಲ್ಲಿ “ನೀತಿ ವಂತಿಕೆ” ಎಂದು ಅರ್ಥಕೊಡುತ್ತದೆ. ನ್ಯಾಯವಂತನೆಂದು ನಿರ್ಣಯಿಸಲ್ಪಡುವುದು ಎಂದರೆ ನೀತಿವಂತರಾಗುವುದು. ಪದಗಳು ಆಗಾಗ್ಗೆ ನ್ಯಾಯಯುತವಾದ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತವೆ. ಒಬ್ಬ ನ್ಯಾಯಾಧೀಶನು ವಾದಿಸುವವನ ಪರವಾಗಿ ನ್ಯಾಯನಿರ್ಣಯ ಮಾಡಿದರೆ, ಅಪೀಲನು ಗೆದ್ದವನು “ನ್ಯಾಯವಂತನೆಂದು ನಿರ್ಣಯಿಸಲ್ಪಡುತ್ತಾನೆ.” ಪೌಲನು ಆಗಾಗ್ಗೆ ಈ ಪದವನ್ನು ಈ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ ಉಪಯೋಗಿಸುತ್ತಾನೆ. ಪಾಪಿಯು ನೀತಿವಂತನೆಂದು ನಿರ್ಣಯಿಸಲ್ಪಡುತ್ತಾನೆ, ಅವನು ಕ್ರಿಸ್ತನ ಯಜ್ಞದ ಮೂಲಕ ನೀತಿವಂತನೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸಲ್ಪಡುತ್ತಾನೆ. ಹಾಗೂ,

ಹೇತ್ರನು ಪದದ ಕುರಿತು ನ್ಯಾಯಯುತವಾದ ಸಲಿಯಾದ ಮಾರ್ಗಗಳು ಎಂದು ಉಲ್ಲೇಖಿಸುತ್ತಾನೆ. ಈ ಹೇತ್ರನ ಓದುಗರು ನಂಜಕೆಯನ್ನು ಹೊಂದಿಕೊಂಡರು ಯಾಕಂದರೆ ದೇವರು ನ್ಯಾಯವಂತನಾಗಿ ವರ್ತಿಸಿದನು - ಅಂದರೆ, ಆತನು ತನ್ನ ವಾಗ್ದಾನಗಳಿಗೆ ನಂಜಗನ್ನನಾಗಿದ್ದನು. ನಮ್ಮ ಪಾಪಗಳಿಗೆ ಪ್ರಾಯಶ್ಚಿತ್ತವನ್ನು ನೀಡಿದ ಯೇಸು ಕ್ರಿಸ್ತನಲ್ಲಿ ಆತನ ನ್ಯಾಯ ಮತ್ತು ಆತನ ಪ್ರೀತಿ ತೋರಿಬಂತು ಮತ್ತು ದೇವರೊಂದಿಗೆ ಸಮಾಧಾನದ ಬಾಗಿಲನ್ನು ತೆರೆಯಿತು.

ವಚನದ ಕೊನೆಯ ಭಾಗದ ಅನುವಾದವು ಕಠಿಣವಾಗಿದೆ. ಅದು “ದೇವರ ನೀತಿವಂತಿಕೆ” ಮತ್ತು ನಮ್ಮ ರಕ್ಷಕನಾದ ಯೇಸು ಕ್ರಿಸ್ತನ ನೀತಿವಂತಿಕೆಯಾಗಿದೆಯೋ? ಈ ಅರ್ಥವನ್ನು ನೀಡುತ್ತದೆ. ನಮ್ಮ (*hēmōn*) ಎಂಬ ಪದವು ಒಂದೇ ಬಾರಿ ಬರುತ್ತದೆ. ಇದನ್ನು ತರ್ಕಬದ್ಧವಾಗಿ “ನಮ್ಮ ದೇವರು” NASB ಅಥವಾ “ನಮ್ಮ ರಕ್ಷಕ” KJV ಎಂದು ರಚಿಸಬಹುದು. ಹಾಗೂ, ಗ್ರೀಕ್ ವಾಕ್ಯದ ಪದ ಅದನ್ನು ದೇವರು ಎಂದು ರಚಿಸಲು ಇಷ್ಟಪಡುತ್ತದೆ. ಆ ಕಾರಣಗಳನ್ನು ಜೋಡಿಸಿಕೊಂಡು ಸಿದ್ಧಾಂತಗಳನ್ನು ಗಣನೆಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು NASB “ನಮ್ಮ ದೇವರ ನೀತಿವಂತಿಕೆ” ಮತ್ತು **ರಕ್ಷಕನಾದ ಯೇಸು ಕ್ರಿಸ್ತನು** ಎಂದು ಅನುವಾದಿಸುತ್ತದೆ, ಅದು ಸಲಿಯಾದ ಅರ್ಥ ಎನ್ನುವದರಲ್ಲಿ ಸಂದೇಹವಿಲ್ಲ.

ಹೇತ್ರನು ನಜರೇತಿನ ಯೇಸುವನ್ನು ದೇವರು ಮತ್ತು ರಕ್ಷಕನು ಎಂದು ಅರಿತುಕೊಂಡಿದ್ದನು. ಪತ್ರದಲ್ಲಿ ನಾಲ್ಕು ಬಾರಿ (1:11; 2:20; 3:2, 18), ಆತನು “ಕರ್ತನು ಮತ್ತು ರಕ್ಷಕನು” ಎಂದು ಉಪಯೋಗಿಸುತ್ತಾನೆ ಇಲ್ಲ ದೈವತ್ವದ ಏಕ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ಕುರಿತು ಉಲ್ಲೇಖವಿದೆ. ಹೇತ್ರನ ಮಾತುಗಳು ಯೇಸು ಸೃಷ್ಟಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಜೀವಿಯಾಗಿದ್ದಾನೆ, ಹೇಗೂ ದೈವೀಕತೆಗಿಂತ ಕಡಿಮೆಯಾಗಿದ್ದಾನೆ ಎಂಬ ಯಾವುದೇ ಖಂಡಿತವಾದ ಮಾತುಗಳಿಗೆ ವಿರಾಮ ನೀಡುತ್ತವೆ.³

ವಚನ 2. ತನ್ನ ಓದುಗರನ್ನು ಗುರುತಿಸಿ, ಅಪೊಸ್ತಲನು ಅವರ ಪರವಾಗಿ ಒಂದು ಚಿಕ್ಕ ಪ್ರಾರ್ಥನೆಯನ್ನು ಮಾಡುತ್ತಾನೆ. **ಕೃಪೆಯು ಶಾಂತಿಯು** ಹೆಚ್ಚೆಚ್ಚಾಗಿ ದೊರೆಯಲಿ 1 ಹೇತ್ರ 1:2ರಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರುವ ಈ ಪದಗಳು ಗ್ರೀಕ್‌ನಲ್ಲಿ ತದ್ವಿಧವಾಗಿವೆ, ಆದರೆ ಆತನು ಇಲ್ಲಿ ದೇವರ ವಿಷಯವಾಗಿಯೂ **ನಮ್ಮ ಕರ್ತನಾದ ಯೇಸುವಿನ ವಿಷಯವಾಗಿಯೂ ಪರಿಚ್ಛಾನವು** ನಿಮಗೆ ಉಂಟಾಗಲಿ ಎಂದು ಸೇರಿಸುತ್ತಾನೆ. ಪತ್ರವು ಜಜ್ಜಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿರುವ ಹಾಗೆ, “ಜ್ಞಾನ” ಎಂಬ ಪದದ ಹೇತ್ರನ ಆಯ್ಕೆ ಆಕಸ್ಮಿಕವಲ್ಲ ಎಂಬುದು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗುತ್ತದೆ. ಮುಂದಿನ ಕೆಲವು ವಚನಗಳಲ್ಲಿ ಪದವು ನಾಲ್ಕು ಬಾರಿ ಕಂಡುಬರುತ್ತದೆ. ಅಪೊಸ್ತಲನು *gnosis* ಸಾಮಾನ್ಯ ಪದದ ಬದಲಾಗಿ *epignōsis* ಎಂಬ ಬಲವಾದ ವಿಧವನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸುತ್ತಾನೆ.

ನುಳ್ಳು ಬೋಧಕರು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಅಧ್ಯಾಯ 2ರಲ್ಲಿ ಕೆಲವು ಶ್ರೇಣಿಯ “ಜ್ಞಾನ” ಹೊಂದಿದ್ದೇವೆ ಅದು ಅವರಿಗೆ ಮಾತನಾಡುವ ಮತ್ತು ಅಳಿಸುವ ಹಕ್ಕನ್ನು ನೀಡಿದೆ ಎಂಬ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ನೀಡಿದ್ದಾರೆ. ಅವರ ಕುರಿತಾದ ಹೇತ್ರನ ವರ್ಣನೆ ಅವರು ಶ್ರೇಷ್ಠವಾದ ಜ್ಞಾನ ಎಂಬ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ನೀಡಿರುವ ವಿಶಿಷ್ಟವಾದ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳನ್ನು ಗುರುತಿಸಲು ಕಠಿಣವಾಗುತ್ತದೆ. 2 ಹೇತ್ರನ ಅಧ್ಯಾತ್ಮವಾದದ ಸಿದ್ಧಾಂತಗಳಲ್ಲಿ ಎರಡು ಮತ್ತು ಮೂರನೆಯ ಶತಮಾನದಲ್ಲಿ ಹರಡಿಕೊಂಡ ಪಾಪವಾದದ ಕುರಿತು ಓದುವುದು ಅನಿಶ್ಚಿತವಾಗಿದೆ. ಈ ಬೋಧಕರು ವಿಶೇಷ ಜ್ಞಾನವಿದೆ ಎಂಬ ಹೇಳಿಕೆಯನ್ನು ನೀಡುತ್ತಾರೆ ಅದು ಮುಂದೆ ಜಟಿಲವಾದ ಸಿದ್ಧಾಂತಗಳಲ್ಲಿ ಹೊರಬಂದಿದೆ ಮತ್ತು ಕೊನೆಗೆ ಖಂಡಿತವಾದವಾಗಿದೆ. ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆಯನ್ನು ಅರ್ಥೈಸುವ ಕೆಲವರು ಅಧ್ಯಾತ್ಮವಾದವನ್ನು ಯಾವುದೇ ಸಮಯದಲ್ಲಿ “ಜ್ಞಾನ” ಎಂದು ನೋಡುವ ಪ್ರವೃತ್ತಿಯನ್ನು ಹೊಂದಿದ್ದಾರೆಂದು ಪಠ್ಯದಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರುತ್ತದೆ. ಇಂಥಹ ಸಂಬಂಧಗಳು ನ್ಯಾಯವೆಂದು ತೀರ್ಮಾನಿಸಲ್ಪಡುವುದು ವಿರಳ. 2 ಹೇತ್ರನ ಪತ್ರಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ಶತಮಾನದಲ್ಲಿ ಬರುವ ನುಳ್ಳು ಬೋಧಕರ ಮತ್ತು ಅಧ್ಯಾತ್ಮವಾದದ ಬೋಧಕರ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿರುವ ಯಾವುದೇ ಲೀತಿಯ

ಸಂಬಂಧ ಒಟ್ಟಾಗಿ ಸೂಕ್ಷ್ಮವಾದ ಎಳೆಗಳಿಂದ ಬಂಧಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದೆ.

ಏಷ್ಯಣೆಗಳು

“ಸಿಮೋನ” ಅಥವಾ “ಸಿಮಿಯೋನ” ಎಂಬ ಅಯ್ಯೆಗಳು “ಸಿಮೋನ” ಎಂಬ ಹೆಸರು ಪರ್ಯದ ಉತ್ತಮವಾದ ಬೆಂಬಲವನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ ಎಂಬ ಅರ್ಥವನ್ನು ನೀಡುವುದು ಅವಶ್ಯಕವೇನಿಲ್ಲವೆಂದು ಅನುವಾದಕರು ಸಂಬುತ್ಕಾರೆ. ಕೆಲವು ಅನುವಾದಕರು ಯಾವುದೇ ಒಂದು ಸತ್ಯವೇದ ಪಾತ್ರ ಅಥವಾ ಸ್ಥಳಗಳಿಗೆ ಗೌರವವನ್ನು ದೂರವಿರಿಸಲು ಸಾಮಾನ್ಯವಾದ ಉಚ್ಚಾರಣೆಯನ್ನು ಇಡಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿದ್ದಾರೆ. NIV ಪೀಠಿಕೆ ಈ ಅಂಶವನ್ನು ಸ್ಪಷ್ಟಪಡಿಸುತ್ತದೆ. ²“ಅಪೊಸ್ತಲರು” ಇದು ಸ್ತ್ರೀ ಅಥವಾ ಪುರುಷರಿಗೆ ವಿರಳವಾಗಿ ನೀಡುವ ಪದನಾಮವಾಗಿದೆ. (James Walters, “‘Phoebe’ and ‘Junis(s)’ - Rom 16:1-2, 7” in *Essays on Women in Earliest Christianity*, ed. Carroll Osburn [Joplin, Mo.: College Press, 1993], 1:185-90.) ಇಲ್ಲ ಸಮಾಪ್ತಿಗೆ ಸ್ವಲ್ಪ ನ್ಯಾಯನಿರ್ಣಯವಿದೆ ಅಪೊಸ್ತಲರ ಸ್ಥಾನ ಮತ್ತು ಅಧಿಕಾರ ಹನ್ನೆರಡು ಜನಲಿಂದಾಚೆಗೆ ಇದೆ. (Johna Painter, *Just James: The Brother of Jesus in History and Tradition* [Minneapolis: Fortress Press, 1999], 60.) ಹಾಲನು ಅಪವಾದಾತ್ಮಕ ಪರಿಸ್ಥಿತಗಳನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸಿದನೆಂಬುದು ವಿಶಿಷ್ಟವಾಗಿದೆ ಅದು ಅವನಿಗೆ ಅಪೊಸ್ತಲರ ಅಧಿಕಾರ ಹೊಂದುವ ಪರಿಣಾಮವನ್ನು ನೀಡಿತು (1 ಕೊರಿಂಥ 15:8-10). ಅವನಿಗೆ “ಹನ್ನೆರಡು ಜನರ” ಸ್ಥಾನ ಸಹ ಇರಲಿಲ್ಲ. ³ಇದು ಬೋಧನೆಯಾಗಿತ್ತು ಅವನು ನಾಲ್ಕನೇ ಶತಮಾನದಲ್ಲ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಹೊಂದಿದ್ದನು.